

美國乳製品業者有意向 WTO 控訴加拿大在 CETA 下擴張地理標示保護規定

陳伶嘉 編譯

摘要

繼美國公布透過跨大西洋貿易與投資夥伴關係 (Transatlantic Trade and Investment Partnership, TTIP) 擴張地理標示保護義務可能對美國產生之潛在影響報告後，美國乳製品業者發出聲明，表示有意對加拿大與歐盟在全面經濟與貿易協定 (The Comprehensive Economic and Trade Agreement, CETA) 下之地理標示保護規範，以其違反 TBT 協定第 2.2 條遊說美國政府向 WTO 提起控訴。美方認為歐盟有意以提升地理標示保護水準排擠美國業者，並表示會持續反對歐盟改變商標體系及意圖壟斷之行為。

(取材自 *Dairy Groups Eye WTO Challenge Against Canada Over CETA GI Language*, INSIDE US TRADE, Vol. 34, No. 40, Oct. 13, 2016.)

美國業者擔憂加拿大與歐盟之全面經濟與貿易協定 (The Comprehensive Economic and Trade Agreement, CETA) 中擴張地理標示保護之規定，會排擠美國產品之出口，並認為其已違反在世界貿易組織 (World Trade Organization, WTO) 下之義務。通用食品名稱聯合會 (Consortium for Common Food Names, CCFN) 執行董事 Jaime Castaneda 認為加拿大擴張地理標示會減損其減讓義務，不排除在 WTO 提起訴訟。

國際上對於地理標示之爭議由來已久，並影響眾多農產品業者，值得了解與關注。本文首先簡介擴張地理標示保護之概念，帶出歐美兩派對於地理標示之不同主張；接著介紹引起美國業者不滿之 CETA 相關談判成果，及美國近期公布之相關評估報告，使讀者得以理解美國業者積極反對擴張地理標示保護之原因；最後以美國業者對 CETA 提起控訴之依據及未來可能發展作結。

壹、擴張地理標示保護之概念

根據貿易有關之智慧財產權協定 (Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, TRIPS) 第 22 條規定，當特定地理產地標示得以表彰特性時，各會員國應提供保護，即利害關係人可以針對致公眾產生混淆誤認或造成不公平競爭之虛偽標示提起法律救濟途徑；而 TRIPS 第 23 條則提供較高度之保護，即縱使產品已標示真實產地、以翻譯之方式使用或伴以「同類」、「同型」、「同風格」、「相仿」或其他類似說明，不會導致大眾混淆或不公平競爭，利害關

係人仍得因有使用地理標示之事實提起相關救濟管道¹。

目前較高程度之地理標示保護水準依據 TRIPS 第 23 條僅適用於烈酒、葡萄酒，然而歐盟在內的一派認為應將所有農產品提升至較高保護水準—即擴張地理標示保護 (geographical indications extension) 之主張，以確保產品與競爭者得以相互區隔；美國在內的另一派則認為提升保護水準會造成多餘成本負擔並干擾現有市場法制，故主張維持目前 TRIPS 之規範²。原本加拿大與美國亦持相同立場³，卻在 CETA 下同意歐盟擴張地理保護之主張，因此造成美國業者強烈反彈。

貳、引起美國不滿之 CETA 內容

根據今 (2016) 年 2 月釋出的 CETA 文件⁴，加拿大同意對 145 種食物名稱提供最高水準之地理標示保護，且保護名單將持續擴大。根據 CETA，這 145 種商品必須清楚地標示其真實原產地，且不得使用任何可能造成混淆之標誌，如希臘國旗、希臘字母或任何其他會聯想到希臘的象徵。

加拿大擴張地理標示的 145 種食物清單中，更包括 5 種素有爭議之起司名稱，分別為：費達 (feta)、古崗左拉 (gorgonzola)、艾斯阿格 (asiago)、芳提娜 (fontina)、芒斯特 (muenster)，這些起司原本在加拿大都是通用名稱而不提供任何地理標示保護。在 CETA 之下，原本就在加拿大銷售這 5 種起司之業者仍可以繼續販賣，但新進者則需要在產品名稱旁加註不同於這些地理標示之用語，如「同類」、「同型」、「同風格」、「相仿」等。CETA 進一步規定，若有違反地理標示保護情形，利害關係人可以直接採取行政救濟程序，取代原本只能尋求國內訴訟程序之方式，更快速地確保權利不被侵害。

CETA 針對其他加拿大不曾提供地理標示保護之產品亦設定了一些例外規定，包括：允許部分與加拿大商標權牴觸之地理標示與加拿大商標權共存；在不造成混淆誤認之前提下，8 種食物可以使用英文或法文翻譯之地理標示；3 種食物的地理標示允許在過渡期間內繼續被特定業者使用，但仍須逐步更改。

由於加拿大原本屬於美派立場，且同為酪農業大國，如今竟與歐盟達成此等協議⁵，十足是歐盟推動提升地理標示保護之一大進展。相對而言，美國業者針對上述 5 種爭議起司均認定為通用名稱，加拿大擴張地理保護將影響美國業者對

¹ 林彩瑜，WTO 制度與實務：世界貿組織法律研究 (三)，頁 372 (2013 年)。

² World Trade Organization, *TRIPS: Geographical Indications, Background and the current situation*, https://www.wto.org/english/tratop_e/trips_e/gi_background_e.htm (last visited Oct.25,2016).

³ *Id.*

⁴ European Commission, *CETA – Summary of the final negotiating results*, Feb. 2016, at 14, http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/december/tradoc_152982.pdf (last visited Nov. 25, 2016).

⁵ 參考：趙思博、唐君豪，「從歐美兩派關於地理標示議題之發展探討其在 TTIP 下之可能結果」，政治大學國際經貿組織暨法律研究中心經貿法訊，153 期，頁 7，網址：<http://www.tradelaw.nccu.edu.tw/epaper/no155/1.pdf> (最後瀏覽日：2016 年 10 月 23 日)。

該市場之出口。近來美國更公布一份「評估針對通用名稱之起司實施地理標示保護對美國乳製品產業之潛在影響」報告，讓美國業者更加反對擴張地理標示，以下介紹以使讀者更加理解美國業者反彈之原因。

參、美國近期釋出之擴張地理標示影響評估報告

今年 10 月 11 日，CCFN 及其他美國乳製品業者相關組織聯合公布一份「評估針對通用名稱之起司實施地理標示保護對美國乳製品產業之潛在影響」研究報告。該報告顯示於美國擴張地理標示保護至起司產品，將會導致起司消費量在 10 年內下降最多 21%，即約 2290 億磅、520 億美元的市場價值，而美國起司出口量預估在 10 年內下降 1 億 5 千 5 百萬磅。

報告亦顯示美國乳製品業者整體而言會因地理標示保護而遭受損害，國內牛奶當量消費量預估會在前三年比基準線下降 0.9%，國內消費量則下降 2.5%；而國內需求減少將導致農場交易價格 (farm-gate milk price) 下降 11.6%，相當於每 100 磅下降 1.88 美元，接著造成部分酪農無利可圖而退出市場。這樣的發展亦可能使美國乳牛群降低 1.7%，即 161,000 頭牛隻，牛隻減少便會再使得農場交易利潤大幅損失，報告指出 2018 年前，該損失會到達 132 億美元。

此外，該報告指出擴張地理標示對於美國業者之傷害並不僅限於乳製品產業。由於酪農業波動亦會對運輸業、獸醫服務業等產生影響，美國將可能失去高達 17 萬 5 千個工作機會；消費者亦會因產品選擇較少而面臨較高的價格，且會因為超市裡原本熟悉的起司名稱都被替換成不熟悉的名字而產生困惑⁶。為了避免上述這些嚴重後果，CCFN 執行董事指出無論在國內或國際上，乳製品產業或任何其他倚賴傳統食物之產業使用的通用名稱，美國都應該積極地保存⁷。

肆、美方打算對 CETA 提起 WTO 控訴

藉著評估報告，美國業者更加體認歐盟藉由 CETA 擴張地理標示對其利益之影響，故打算基於技術性貿易障礙協定 (Agreement on Technical Barriers to Trade) 第 2.2 條對 CETA 地理標示之規定提起控訴。該條規定各會員國應確保其技術性法規之擬訂、採行或適用，不得以對國際貿易造成不必要之障礙為目的或產生該等效果。為此，技術性法規對貿易之限制，不應較諸達成合法目的所必要者嚴格，同時並應顧及未達成該合法目的所可能產生之風險。得此，可知美國將會以 CETA 之地理標示規範對美國進口造成不必要之限制，主張其違法。然而，由於 CETA 尚未被歐盟議會表決通過，因此在協議「暫時 (provisionally)」生效前美

⁶ Consortium for Common Food Names, *Economic Study Shows Billions of Dollars in Losses to U.S. Dairy Industry Under Abusive EU Geographical Indications Policies*, Oct. 11, 2016, <http://www.commonfoodnames.com/economic-study-shows-billions-of-dollars-in-losses-to-u-s-dairy-industry-under-abusive-eu-geographical-indications-policies-2/> (last visited Oct. 25, 2016).

⁷*Id.*

國尚無法有所行動⁸。

上個月，美國眾議院發言人 Paul Ryan 便批評歐盟刻意藉由貿易協議排擠美國的出口業者，並表示美國將持續反對這些變更國家商標體系或市場瓜分之行為，拒絕讓部分歐洲供應商壟斷市場。CCFN 執行董事更表示對於食物之通用名稱規範，其絕不會有所妥協或允許中間地帶，並希望美國對外談判代表可以有所堅持，確保起司及其他食物之通用名稱繼續合法使用，畢竟美國業者一向以通用名稱販售，若有所讓步而無法使用這些名稱，將會造成鉅額損失⁹。

由於 CETA 現仍處在各國批准階段，因此加拿大是否會擴張地理標示仍屬未知。然而視目前美國對此議題之堅持，美歐兩派對於地理標示之爭議恐會持續陷入膠著。



⁸ CETA 預計於 12 月 5 日在歐洲議會下轄之國際貿易委員會表決，參考：European Parliament, *CETA: MEPs pave the way for vote on EU-Canada trade agreement*, Nov. 23, 2016, <http://www.europarl.europa.eu/news/en/news-room/20161117IPR51553/ceta-meps-pave-the-way-for-vote-on-eu-canada-trade-agreement> (last visited Nov. 25, 2016).

⁹ Ray Mueller, *Economic analysis details dollar value of cheese names*, WISCONSIN STATE FARMER, Oct. 13, 2016, <http://www.wisfarmer.com/story/news/2016/10/13/economic-analysis-details-dollar-value-cheese-names/92004538/> (last visited Oct. 25, 2016).